ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ „Мезон Биен-Еме“ ООД

Днес, 26.07.2023 г., на основание чл. 114 и сл. от Търговския закон на Република България, между:

1. Александра Стефанова Цанева,

И

2. Серафин Мадлен Жан Паризо,

наричани по-долу за краткост “съдружници”, се сключи настоящият дружествен договор за дейността на „Мезон Биен-Еме“ ООД, при следните условия:

I. ОБЩИ УСЛОВИЯ

Чл.1 СТАТУС

1.1. Дружеството с ограничена отговорност с фирмено **наименование „Мезон Биен-Еме“ ООД,** наричано по-долу за краткост „Дружеството“, е юридическо лице отделно от съдружниците в него и не отговаря за задълженията на съдружниците.

1.2. Съдружниците отговарят за задълженията на дружеството с дяловата си вноска в капитала на дружеството.

Чл.2 ФИРМА И СЕДАЛИЩЕ

ARTICLES OF ASSOCIATION OF PRIVATE LIMITED LIABILITY COMPANY Maison Bien-aimées Ltd.

Today, 26.07.2023, pursuant to Article 114 and the following from the Commerce Act of the Republic of Bulgaria, by and between:

1 Alexandra Stefanova Tzaneva,

and

2. Seraphine Madeleine Jeanne Parisot,

hereinafter referred to as the “shareholders”, these Articles of Association for the activities of Maison Bien-aimées Ltd., were concluded under the following terms:

I. GENERAL PROVISIONS

Art. 1 STATUS

1.1. The private limited liability company with company name (firm) **Maison Bien-aimées Ltd.,** hereinafter referred to as 'The Company', is a legal entity separate from the shareholders in it and is not liable for the shareholders' obligations.

1.2. The shareholders are liable for the company's obligations with their contributions to the company's registered capital.

2.1. Дружеството извършва търговската си дейност съгласно чл. 116 от Търговския закон под наименованието **„Мезон Биен-Еме" ООД**, което може да се изписва на латиница по следния начин: **Maison Bien-aimées** Ltd., което ще бъде посочвано в деловата му кореспонденция, печатни, рекламни и други материали.	**Art.2 COMPANY NAME AND SEAT** 2.1. The company performs its business activity according to art. 116 of the Commerce Act under the company name **„Мезон Биен-Еме" ООД**, which may be expressed in Latin letters as follows: **Maison Bien-aimées Ltd.**, which shall be indicated in its business correspondence, printing, advertising and other materials.
2.2. Седалището на дружеството ще бъде в гр. София, а адресът на управление: *Република България, гр. София 1379, район „Възраждане", ж.к. Сердика, бл. 16А, вх. А, ет. 8, ап. 19.*	2.2. The seat of the company shall be in the city of Sofia and its registered office shall be: *The Republic of Bulgaria, 1379 Sofia city, "Vazrazhdane" Region, residential district „Serdika", housing estate 16A, entrance A, floor 8, ap.19.*
2.3. Дружеството може да открива клонове и представителства извън населеното място, където се намира седалището, както в страната, така и в чужбина по установените от законите на страната ред. Фирмата на клона включва фирмата на дружеството и добавката „клон".	2.3. The Company may establish branches and offices outside the place where its seat is located in both the country and abroad under the laws of the relevant country. The name of the branch shall contain the company name of the Company and the extension "branch".
Чл.3. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ 3.1.ПРЕДМЕТЪТ НА ДЕЙНОСТ на дружеството е: *дизайн и продажба на булчински рокли, воали и аксесоари.*	**Art.3. SUBJECT OF ACTIVITY** 3.1. THE SUBJECT OF ACTIVITY of the Company is: *Design and sale of wedding dresses, veils and accessories.*
Чл.4 ВЪЗНИКВАНЕ И СРОК НА ДРУЖЕСТВОТО 4.1. Дружеството възниква от деня на вписването му в Търговския регистър. 4.2. Дружеството се учредява за неопределен срок.	**Art.4 INCORPORATION AND TERM OF THE COMPANY** 4.1. The company shall be incorporated as from the date of its registration in the Commercial Registry. 4.2. The company is established for unlimited period of time.
II. КАПИТАЛ. ПРИЕМАНЕ НА НОВИ СЪДРУЖНИЦИ.	**II. CAPITAL. ADMISSION OF NEW PARTHNERS.**
Чл.5 КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО	

5.1. Капиталът на дружеството е в размер на 5000 (пет хиляди) лева, разпределен в 500 (петстотин) дяла, всеки със стойност от 10 (десет) лева.

5.2. Дяловете се разпределят между съдружниците както следва:

1. **Александра Стефанова Цанева** притежава 50 % /петдесет / от капитала на Дружеството или 250/двеста и петдесет/ дяла от по 10/десет/ лева, всеки един от дяловете, на обща стойност 2500 /две хиляди и петстотин/ лева.

2. **Серафин Мадлен Жан Паризо,** притежава 50 % /петдесет / от капитала на Дружеството или 250/двеста и петдесет/ дяла от по 10/десет/ лева, всеки един от дяловете, на обща стойност 2500 /две хиляди и петстотин/ лева.

5.3. Капиталът е изцяло записан и внесен от съдружниците (или техните пълномощници) към датата на вписване на Дружеството в Търговския регистър.

Чл.6 УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА

6.1. Увеличаването на капитала на дружеството се извършва чрез:

6.1.1 Увеличаване на дяловете;

6.1.2 Записване на нови дялове;

6.1.3 Приемане на нови съдружници.

Чл.7 НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

7.1. Капиталът на дружеството може да бъде намален с решение на общото събрание на съдружниците при спазване на изискванията на Търговския закон. В

Art.5 CAPITAL OF THE COMPANY

5.1. The company's capital amounts to 5000 (five thousand) BGN and would be separated in 500 (five hundred) shares, each of which with nominal value of 10 (ten) BGN.

5.2. The shares are distributed among the shareholders as follows:

1. **Alexandra Stefanova Tzaneva** shall own 50% /fifty percent/ from the Company's capital or 250 /two hundred and fifty/ shares from 10 /ten/ BGN each of the shares, with a total value of 2500 /two thousand and five hundred/ BGN.

2. **Seraphine Madeleine Jeanne Parisot,** shall own 50% /fifty percent/ from the Company's capital or 250 /tho hundred and fifty/ shares from 10 /ten/ BGN each of the shares, with a total value of 2500 /two thousand and five hundred/ BGN.

5.3.The capital is fully subscribed and paid by the shareholders (or by their representatives) at the date of the registration of the company in the Commercial register.

Art.6 INCREASE OF THE CAPITAL

6.1. The Capital increase may be carried out through:

6.1.1 Increase of the value of the shares;

6.1.2 Subscription of new shares;

6.1.3 Admitting new partners.

Art.7 REDUCTION OF THE CAPITAL

7.1. The company's capital may be reduced by a resolution of the shareholders' General assembly in compliance with the Commerce

решението се посочват целта на намалението, размерът му и начинът, по който ще се извърши.	Act. The resolution shall contain the purpose of the reduction, its amount and the manner through which it shall be accomplished.
Чл.8 ПРИЕМАНЕ НА НОВИ СЪДРУЖНИЦИ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ДЯЛОВЕ. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСКИ	**Art.8 ADMISSION OF NEW PARTNERS AND TRANSFER OF SHARES. ADDITIONAL CONTRIBUTIONS**
8.1. Приемането на нов съдружник става по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на Дружествения договор.	8.1. A new partner is admitted upon his application in writing, in which he shall state that he accepts the terms and conditions of the Articles of Association.
8.2. Дяловете от капитала на Дружеството се прехвърлят съгласно Търговския закон.	8.2. The shares from the capital of the Company shall be transferred in accordance with the Commerce act.
8.3. По решение на общото събрание на съдружниците, за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства, могат да бъдат направени допълнителни парични вноски за определен срок. Допълнителните вноски не се отразяват в капитала на дружеството и подлежат на връщане след изтичане на определения срок, като за тях лихва се уговаря за всеки конкретен случай.	8.3. With a resolution of the shareholders' General assembly, in order to cover losses and in case of temporary shortage of cash, additional monetary contributions for a fixed period may be conducted. The additional contributions do not affect the Company's capital and are to be returned after the expiration of the prescribed term, whereas interest rate for them is negotiated in each case.
III. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	**III. MANAGEMENT OF THE COMPANY**
Чл.9. Общо събрание на съдружниците	**Art. 9. Shareholders' General Assembly**
9.1.1. Общото събрание е върховен орган на дружеството и може да взема решения по всички въпроси на дейността му.	9.1.1. The General Assembly is the supreme legal body of the Company and can adopt resolutions on all topics related to the Company's activities.
9.1.2. Общото събрание се състои от съдружниците.	9.1.2 The General Assembly consists of the shareholders.
9.1.3. Съдружниците участват в Общото събрание лично или чрез изрично упълномощено лице с нотариално заверено пълномощно, препис от което се предоставя на управителя.	9.1.3. The shareholders participate in the General assembly in person or through explicitly authorized person with a notary certified power of attorney, presented before the manager.
9.1.4. Управителят участва в заседанията на	

Общото събрание със съвещателен глас, ако не е съдружник. 9.1.5. Когато наетите в дружеството лица са повече от 50, те се представляват в общото събрание със съвещателен глас. 9.2. Общото събрание на съдружниците: 9.2.1. изменя и допълва настоящия учредителен акт; 9.2.2. приема годишния финансов отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решения за нейното изплащане; 9.2.3. взема решения за намаляване и увеличаване на капитала; 9.2.4. избира и освобождава от длъжност управителя и определя неговото възнаграждение; 9.2.5. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях; 9.2.6. взема решения за откриване и закриване на клонове, както и за участие или прекратяване на участието в сдружения в страната и чужбина; 9.2.7. взема решения за допълнителни парични вноски; 9.2.8. взема решения за преустройството и прекратяването на дружеството и обявяването му в ликвидация; 9.2.9. взема решения по въпросите на пазарната политика и стратегията на дружеството; 9.2.10. взема решения за предявяване искове на дружеството срещу управителя или контрольора и назначава представител за водене на процеси срещу тях; 9.3.1. Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала па дружеството. 9.3.2. Съдружник може да гласува и чрез пълномощник. 9.3.3. Изключваният съдружник не участва в	9.1.4. The manager participates in the meetings of the General Assembly with a consultative opinion, if he is not a shareholder. 9.1.5. When the employees, employed by the Company are more than 50, they are represented in the General Assembly with a consultative opinion. 9.2. The shareholders' General Assembly: 9.2.1. amends and supplements these Articles of Association; 9.2.2. approves the annual financial report and balance sheet, distributes the profits and resolves on their payment; 9.2.3. resolves on the increase and reduction of the capital; 9.2.4. appoints and dismisses the manager from his duties and fixes his remuneration; 9.2.5. resolves on the acquisition and disposal of real estates and property rights over them; 9.2.6. resolves on establishing and closing of branches, as well as participation or termination of participation in associations in the country and abroad; 9.2.7. resolves on additional monetary contributions; 9.2.8. resolves on the reorganization and termination of the company and its liquidation; 9.2.9. resolves on marketing policy and strategy of the company; 9.2.10. resolves on initiating of legal actions by the company against the manager or controller and appoints an attorney to proceed with the suits against them; 9.3.1. Each shareholder holds as many votes in the General Assembly as much is his share in the company's capital. 9.3.2. The shareholder can vote through a

гласуването при решаването на въпроса за неговото изключване.	representative too. 9.3.3. The shareholder who is being excluded does not participate in the vote when the question of his exclusion is decided.
9.3.4. Общото събрание взема решение по трудови и социални въпроси след изслушване на становището на представителя на персонала на дружеството.	9.3.4. The General Assembly adopts a resolution on labour and social issues after the hearing of the opinion of the company's personnel representative.
9.4.1. Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно. Извънредно заседание може да се свика от всеки един от съдружниците, управителя и контрольора.	9.4.1. The General Assembly is convened by the manager at least once per year. An extraordinary meeting can be convened by any of the shareholders, the manager and the controller.
9.4.2. Управителят е длъжен да свика общото събрание веднага щом загубите надхвърлят 1/4 от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на дружеството по чл. 247а, ал. 2 от ТЗ, спадне под размера на вписания капитал.	9.4.2. The manager is obliged to convene the General Assembly immediately after the losses surpass 1/4 of the capital amount and when the pure amount of the company's assets under Art. 247a, para. 2 of the Commerce act goes below the amount of the registered capital.
9.5.1. Общото събрание се свиква е писмена покана до всеки съдружник, най-малко 7 дни преди заседанието, като в поканата се посочва и дневният ред.	9.5.1. The General Assembly is convened with a written invitation to each of the shareholders at least 7 days before the meeting, whereas the agenda shall be indicated in the invitation.
9.5.2. Когато датата на заседанието е определена на предшестващото заседание, съдружниците се считат също редовно поканени. 9.5.3. Ако всички съдружници са съгласни, те могат да се съберат на заседание и без да са спазени формалностите по предходните алинеи.	9.5.2. When the General Assembly's date is determined on a previous meeting, the shareholders are deemed to have been duly invited. 9.5.3. If all of the shareholders are consent, they can gather to a meeting even if the formalities under the previous clauses are not met.
9.6. Решенията на Общото събрание могат да се вземат и неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.	9.6. The General Assembly's resolutions can be adopted in absentia too, if all of the shareholders have expressed their written consent for the resolution.
Чл.10. РЕШЕНИЯ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ	**Art.10. RESOLUTIONS OF THE GENERAL ASSEMBLY**
10.1. Решенията на Общото събрание влизат в сила веднага, освен ако за това е необходимо обявяването им в Търговския регистър или разрешение от компетентен	10.1. The Resolutions of the General Assembly take effect immediately, unless announcement in the Commercial Registry or authorization

държавен орган. В този случай влизат в сила веднага след обявяването или получаването на съответното разрешение.

10.2. Решенията на Общото събрание на капитала, които се отнасят до вписванията по чл.119, ал.2 от Търговския закон, трябва да бъдат обявени в Търговския регистър.

10.3. За да бъдат валидни, решенията на Общото събрание следва да бъдат в писмена форма. Това важи и за решенията по чл. 137, ал. 1, т. 2, 4, т. 5, предложение първо, и т. 7 от Търговския закон.

Чл.11. УПРАВИТЕЛ/УПРАВИТЕЛИ

11.1. Дружеството се управлява и представлява от един или повече управители. Управителят/Управителите на дружеството организира/т и ръководи/ят дейността му в съответствие със закона и решенията на Общото събрание. Управителят/Управителите взема/т решения по всички въпроси с изключение на онези, които са от компетентността на Общото събрание.

11.2. Дружеството се представлява от Управителя/Управителите.

11.3. Управителят/Управителите:

11.3.1. осигурява/т изпълнението на решенията на Общото събрание;

11.3.2. изготвя/т годишния финансов отчет и баланс на фирмата и предлага/т счетоводния отчет за одобрение на Общото събрание;

11.3.3. сключва/т и прекратява/т трудови договори с работещите в дружеството;

11.3.4. отчита/т най-малко един път годишно и при поискване дейността си пред Общото събрание.

11.4. При нарушаване на задълженията му/им, Управителят/Управителите

from the competent government authority is necessary. In this case, they take effect immediately upon announcement or receipt of such authorization.

10.2. Resolutions of the General Assembly, which refer to entries under Art. 119, paragraph 2 of the Commerce Act shall be announced in the Commercial Registry.

10.3. In order to be valid, the resolutions of the General Assembly shall be in written form. This also applies for the resolutions under Art. 137, para.1, items 2, 4, item 5, first alternative, and item 7 from the Commerce act.

Art.11. MANAGER/MANAGERS

11.1. The company is managed and represented by one or more Managers. The Manager/Managers of the company organizes/organize and manages/manage its activities in accordance with the legislation and the resolutions of the General Assembly. The Manager/Managers shall adopt resolutions on all matters except for those, which are within the exclusive competence of the General Assembly.

11.2. The company is represented by the Manager/Managers.

11.3. The manager/managers:

11.3.1. secures/secure the implementation of the resolutions of the General Assembly of the company;

11.3.2. prepares/prepare the annual financial report and balance sheet of the company and presents/present the financial report for approval by the General Assembly;

11.3.3. concludes/conclude and terminates/terminate employment contracts with the employees of the company;

11.3.4. reports/report for his activities to the General Assembly at least once a year and

може/могат да бъде/ат освободен/и, без да му/им се дължи предизвестие или обезщетение. Управителят/Управителите носи/ят отговорност за вредите, които е/са причинил/и на Дружеството.	upon request. 11.4. If the Manager/Managers breaches/breach his/their obligations, he/they may be dismissed without prior written notice, whereas he/they is/are not entitled to any compensation. The Manager/Managers is/are liable for the damages, which he/they caused to the Company.
Чл.12 ***СТОПАНСКА И ФИНАНСОВА ДЕЙНОСТ. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБИТЕ И ЗАГУБИТЕ НА ДРУЖЕСТВОТО. ТРУДОВИ ПРАВООТНОШЕНИЯ.*** 12.1.Управителят/Управителите представя/т баланса и годишния финансов отчет на Дружеството за приемане от Общото събрание най-късно до два месеца след края на съответната финансова година, а също и предложение за разпределение на печалбата. 12.2. Чистата печалба от дейността на Дружеството, след заплащането на всички данъци и такси, се разпределя с решение на Общото събрание, което определя каква част от печалбата ще се отнесе по фондовете на Дружеството и каква част ще се разпредели под формата на дивидент, както и срокът за изплащане на дивидента. 12.3. Трудовите договори с наетите работници и служители се сключват от Управителя/Управителите, който/които определя/т индивидуалните им трудови възнаграждения.	***Art. 12. ECONOMIC AND FINANCIAL ACTIVITIES. DISTRIBUTION OF THE PROFITS AND LOSSES. EMPLOYMENT RELATIONSHIPS*** 12.1. The Manager/Managers shall present the balance sheet and the annual financial report of the company for approval by the General Assembly at the latest of two months upon the ending of the respective financial year, as well as a proposal for distribution of the profit. 12.2. The net profit arising out from the activity of the company, after payment of all taxes and duties, shall be distributed with a resolution of the General Assembly, which stipulates what part of the profit shall be allocated to the reserves of the company and what part shall be distributed as dividend, as well as the term for the payment of the dividend. 12.3. The employment contracts with the employees and officers are concluded by the Manager/Managers, who stipulates/stipulate the employment remuneration for each employee.
Чл. 13. ИМУЩЕСТВО НА ДРУЖЕСТВОТО 13.1. Имуществото на дружеството се образува от: 13.1.1. Право на собственост и други ограничени вещни права; 13.1.2. Права върху обекти на	***Art. 13. PROPERTY OF THE COMPANY*** 13.1. The property of the company consists of: 13.1.1. Ownership rights and other rights over real property;

интелектуалната собственост; 13.1.3. Приходи в лева или друга чужда валута: 13.1.4. Ценни книжа; 13.1.5. Дялово участие в дружества; 13.1.6. Вземания и други права и задължения, които по действащото законодателство могат да бъдат придобити от Дружеството. 13.2. Имуществото на дружеството е неделимо. Това се допуска само при напускане или изключване на съдружник, както и от наследниците на починал съдружник, които не желаят да участват в дружеството. 13.3. По решение на Общото събрание имуществото на дружеството може да се обособява във фондове. Общото събрание определя предназначението и редът за набиране и изразходване по фондове.	13.1.2. Intellectual property rights; 13.1.3. Incomes in BGN and other foreign currency; 13.1.4. Securities; 13.1.5. Share participation in other companies; 13.1.6. Claims and other rights and obligations, which according to the applicable legislation, may be acquired by the company. 13.2. The company's property cannot be divided. This is allowed only in case of leave or exclusion of a partner, as well as for a partner's heirs if they do not want to participate in the company. 13.3. Upon a resolution of the General Assembly, the Company property may be allocated into separate funds. The resolution of the General Assembly determines the designation and ways for the accumulation and spending of the corresponding funds.
IV. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ **Чл.14. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО** 14.1. Дружеството се прекратява: 14.1.1. по решение на Общото събрание; 14.1.2. при преобразуване; 14.1.3. при обявяване в несъстоятелност; 14.1.4. по решение на съда в предвидените в закона случаи; **Чл.15 ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО** 15.1. При прекратяване на дружеството при условията на т.1 и т.4 от предходния член се открива производство по ликвидация.	**IV. DISSOLUTION AND LIQUIDATION** **Art.14. DISSOLUTION OF THE COMPANY** 14.1. The Company is dissolved: 14.1.1. upon resolution of the General Assembly; 14.1.2. in case of conversion of the company; 14.1.3. upon bankruptcy; 14.1.4. by a judgement of the court in cases provided for by law; **Art.15. LIQUDATION OF THE COMPANY** 15.1. Upon dissolution of the company in the cases under item 1 and item 4 of the previous article, a liquidation procedure shall be

15.2. Общото събрание определя ликвидаторите и техния брой, назначава ги и заявява вписването им в Търговския регистър.

15.3.Ликвидацията на дружеството се извършва по реда на глава XVII от Търговския закон.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

16.1. За неуредените изрично с този Учредителен акт въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон, както и законодателството на Република България.

16.2. Настоящият Дружествен договор се състави и подписа в два оригинални екземпляра, от които един за Търговския регистър и един, който да се съхранява в архивите на дружеството

Съдружници:

.....

Александра Стефанова Цанева

.....

Серафин Мадлен Жан Паризо

initiated.

15.2. The General Assembly appoints the liquidators and their number and files their entry in the Commercial Register.

15.3. The liquidation of the company is carried out under Chapter XVII of the Commerce Act.

V. FINAL PROVISIONS

16.1. For all issues not regulated herein, the provisions of the Commerce Act and the legislation of the Republic of Bulgaria shall be applied.

16.2. These Articles of Association have been executed in two originals, one of which for the Commercial Registry and one that shall be kept in the archives of the company.

Shareholders:

.....

Alexandra Stefanova Tzaneva

.....

Seraphine Madeleine Jeanne Parisot